

KATEDRA GERMANISTIKY
Posudek na bakalářskou práci

Autor: Hana Hlávková

Titul (česky/německy – anglicky):

Die literarische Verarbeitung des biblischen Stoffes in Stefan Heyms Roman „Der König David Bericht“

Literární zpracování biblické látky v románu Stefana Heyma „Der König David Bericht“

Konzultant: Mgr. Marie Krappmann, PhD.

Hodnotící kritéria	% podíl na celkové známce	hodnocení
Téma:	5%	1
Metodologie a argumentace:	20%	1,5
Interpretace:	20%	1,5
Použití sekundární literatury:	10%	1
Struktura a forma:	30%	1,5
Bibliografický aparát:	15%	1,5
Celková známka před obhajobou:		1,425

Témata pro obhajobu, průběh obhajoby:

1. In Ihrer Arbeit betonen Sie die Rolle der biographischen Daten für die Interpretation des Werkes. Worin sehen Sie die Vorteile / die Gefahren der Integration der Bibliographie in den Interpretationsprozess?
2. Überlegen Sie, ob in dem analysierten Roman Ironie eine Rolle spielt. Wie demonstriert sich diese narrative Strategie?
3. Das zentrale Thema des Romans ist offenbar die Infragestellung der objektiven historischen Wahrheit. Fassen Sie anhand Ihrer Arbeit zusammen, mit welchen Mitteln Heym dieses Thema zum Ausdruck bringt.
4. Inwieweit wird der biblische Text auch sprachlich reflektiert? (Beziehen Sie sich dabei auf das Kap. 2.1.)
5. Der Roman wird häufig auch als „Schlüsselroman“ bezeichnet. Definieren Sie diesen Begriff und überlegen Sie, ob Sie mit einer solchen Einordnung einverstanden sind.

Cítí-li konzultant/oponent*) potřebu vyjádřit se k práci či k průběhu obhajoby verbálně, nechť tak prosím učiní zde (příp. na přiloženém archu)

V předložené práci se diplomandka zaměřila na poměrně obtížné téma, totiž na vybrané aspekty literárního zpracování biblické předlohy v románu „Der König David Bericht“. Jedná

se o téma náročné především z toho důvodu, že je velmi komplexní, a vyžaduje nejen znalosti narativních struktur a teorií, ale rovněž dobrou orientaci v biblickém textu. Je třeba vyzdvihnout, že diplomandka se pro toto téma rozhodla samostatně, v návaznosti na druhý obor, který studuje (religionistika.) Již výběrem tématu se jí tedy podařilo kreativním způsobem oba studované obory skloubit.

V prvních dvou kapitolách autorka nastiňuje základní kontext pro následnou analýzu: krátce je zde shrnuta autorova bibliografie, kterou autorka považuje za jeden z důležitých faktorů při interpretaci Heymova románu, a zároveň je zprostředkován poměrně podrobný přehled interpretačních přístupů k tomuto dílu. Z analyzovaných interpretací jsou generalizovány tři základní směry, totiž výklad románu jako úvahy o moci a jejím zneužití, jeho interpretace jako kritika Stalinistického režimu, a konečně interpretační směr, který se zaměřuje na teologickou perspektivu románu, t.j. na způsob zpracování biblické předlohy do literárního díla. Autorka sice zmiňuje všechny tři směry, ve vlastní práci se ovšem zaměřuje výhradně na třetí zmíněnou perspektivu. Poněkud matoucí je název 2. kapitoly „*Der König David Bericht: Stilistische und sprachliche Struktur des Buches*“, ve kterém se autorka z větší části soustředí spíše na Genettovu narativní teorii a její následnou aplikaci na struktury románu, nežli na stylistickou a jazykovou rovinu. Nicméně je třeba poznamenat, že v podkapitole 2.1. je pozornost zaměřena alespoň na vybrané aspekty jazykového zprostředkování a čistě jazykového vlivu biblické předlohy na projev Heymova románu.

V tzv. „praktické“ části analýzy se autorka postupně zaměřuje na jednotlivé figury (kap. 3) a následně na vybrané scény (kap. 4). Ve třetí kapitole jsou dvě centrální ženské figury, Ester a Lilith, konfrontovány s konotacemi, které tato jména vyvolávají na pozadí pramenného kontextu. Při vlastní analýze se zde autorka opírá především o studii Christiane Bohnertové. Mnohem rozpracovanější a zajímavější je čtvrtá kapitola, ve které se autorka zaměřuje na dvě roviny: Jednak na identifikaci tzv. „*Erzählbrüche*“, tedy zlomů v narativní struktuře, které způsobují nekonzistenci biblického textu. Vychází zde především ze studie P. Ecksteinové, kterou ovšem velmi inteligentně aplikuje na analýzu vybraných scén. V druhém kroku je pak tento proces srovnáván s literárním zpracováním v Heymově románu.

Jazyková úroveň textu odpovídá požadavkům kladeným na závěrečnou bakalářskou práci. Na morfologické rovině se autorka dopouští chyb zejména v rekcích a kongruenci, na syntaktické rovině lze zaznamenat problémy s postavením větných členů. Při vzniku práce ovšem autorka velmi intenzivně spolupracovala na korekturách a znatelně se v jazykovém projevu zlepšila.

Celkově práci považuji za zdařilou a metodologicky dobře zvládnutou. Zde je třeba zdůraznit, že autorka si naprosto samostatně obstarala většinu sekundární literatury, rozvrhla strukturu práce a zvolila metodologický přístup. Práci proto ráda doporučuji k obhajobě.

Podpis konzultanta: